BMW Einbauanleitung

Original BMW Teile

Einbausatz Windabweiser 5er-Reihe — E 28, 7er-Reihe E 23 (ab Fg 11/82)

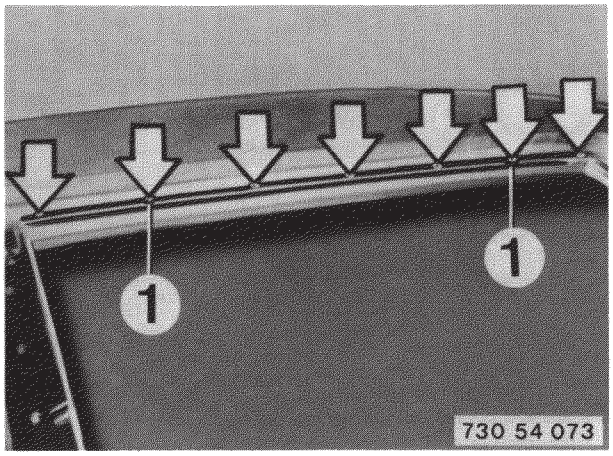
Für den Einbau sind folgende Werkzeuge und Hilfsmittel erforderlich:

1. Bei bereits vorhandenen Haltern
   Bordwerkzeug.

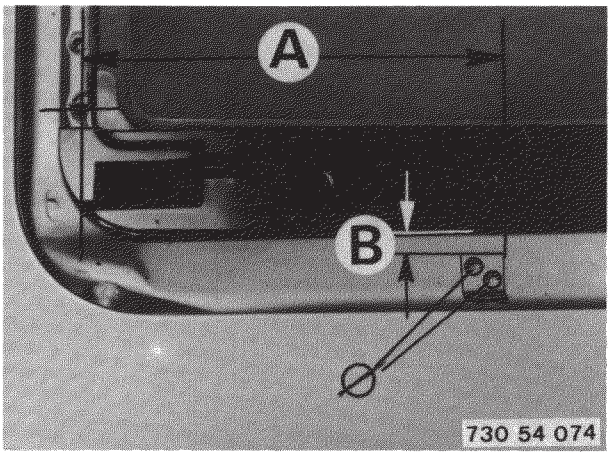
2. Für Montage der Halter
   Bohrmaschine
   Spiralbohrer 3,3 mm
   Körner
   Blindnietzange
   Zinkstaubfarbe
   Pinsel
   Maßband

Best.-Nr. 01 29 9 770 618 1.0 II/85 Printed in West Germany

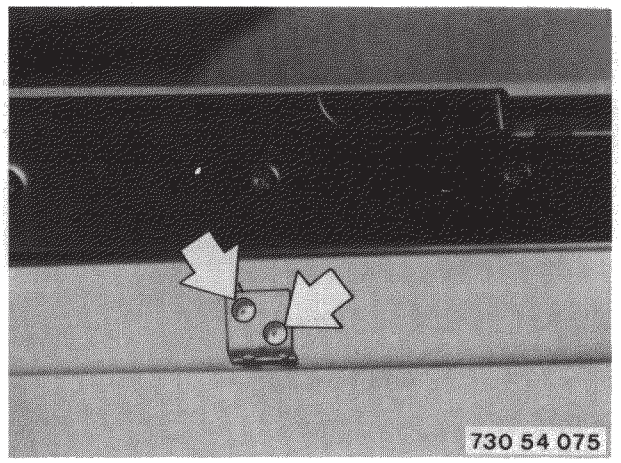
source: www.ow.no



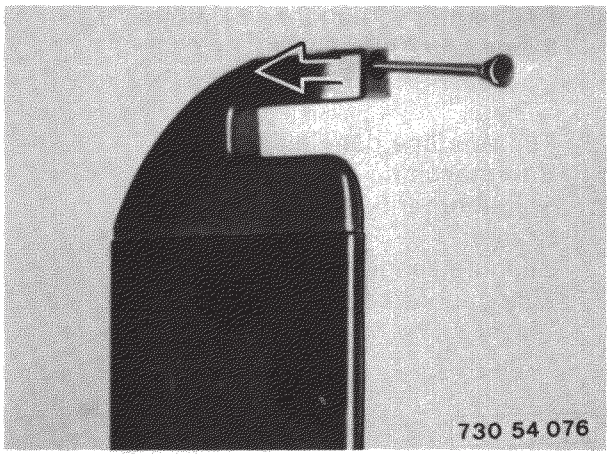
Schiebehebedach öffnen und die Leiste abbauen.
Hinweis:
Schrauben (1) = 20 mm lang.



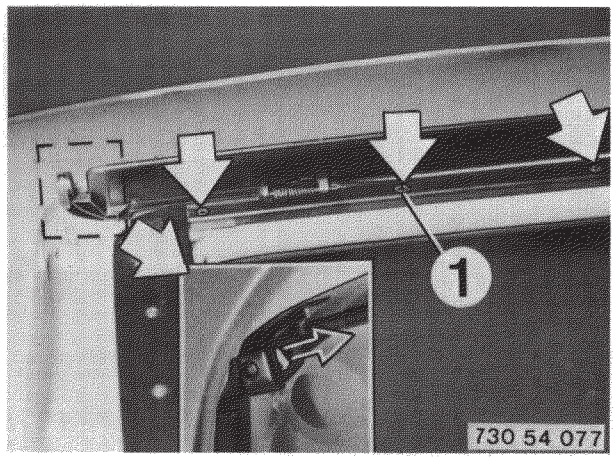
Ggf. Bohrungen links und rechts zur Befestigung der Halter anzeichnen, körnen und bohren.
Halter zum Anzeichnen der Bohrungen verwenden.
A = 180 mm
B = 10 mm
ø = 3,3 mm
Bohrungen mit Zinkstaubfarbe bestreichen.



Halter mit den beiliegenden Blindnieten befestigen und in Wagenfarbe lackieren.

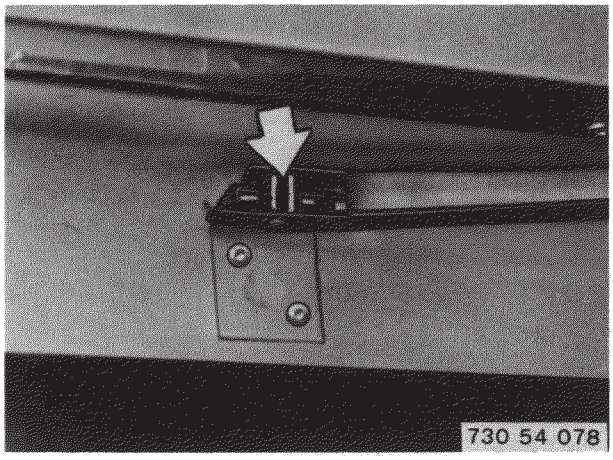


Gummianschlag links und rechts einsetzen.



Windabweiser anbauen, ggf. das Terostatband unter der Leiste erneuern.
Aussteller links und rechts einhängen.

 source: www.ow.no



Lagerbock — offene Seite nach oben — links und rechts auf die Halter drücken.

source: www.ow.no

Installation kit for wind deflector '5' series (E 28) models and '7' series (E 30) models (from 11/82 on)

The following tools and equipment are required for installation work:

1. If the retainers are already installed:
   Car toolkit

2. To install the retainers:
   Power drill
   Twist drill, 3.3 mm
   Centre punch
   Blind riveting tongs
   Zinc powder paint
   Small brush
   Tape measure

730 54 073
Open the sliding/vent roof and remove the strip.
Note:
Screws (1) = 20 mm long.

730 54 074
If required, mark, centre-punch and drill holes for the retainers at the left and right.
Use the retainers as templates when marking out the holes.
A = 180 mm
B = 10 mm
ø = 3.3 mm
Coat the holes with zinc powder paint.

730 54 075
Secure the retainers with the blind rivets provided and paint them the same colour as the car body.

730 54 076
Insert the rubber stop at left and right.

730 54 077
Install the wind deflector and renew the "Terostat" tape underneath the strip if necessary.
Attach the left and right lifters.

730 54 078
Push the pivot mount on to the retainers at left and right, with the open side facing upwards.

Kit déflecteur BMW série 5/E 28, série 7/E 23 (à partir de 11/82)

Outils et ingrédients requis pour l'installation:

1. Supports de montage déjà en place:
   outillage de bord.

2. Pour le montage des supports d'attache:
   Perceuse
   Foret hélicoïdal 3,3 mm
   Pointeau
   Pince à rivets
   Peinture à la poudre de zinc
   Pinceau
   Mètre ruban

730 54 073
Ouvrir le toit ouvrant relevable et déposer la barrette.
Remarque:
Vis (1) = longueur 20 mm

730 54 074
Le cas échéant, marquer l'emplacement des trous à gauche et à droite pour la fixation des supports d'attache, les amorcer d'un coup de pointeau et les percer.
Utiliser le support d'attache pour le marquage des trous à percer.
A = 180 mm
B = 80 mm
ø = 3,3 mm
Enduire les bords des trous avec la peinture antirouille à la poudre de zinc.

730 54 075
Fixer le support d'attache au moyen des rivets joints et les peindre dans la teinte de la voiture.

730 54 076
Installer les butées caoutchouc à gauche et à droite.

730 54 077
Installer le déflecteur en place, remplacer le cas échéant le ruban adhésif Terostat sous la barrette.
Accrocher les rabats à gauche et à droite.

730 54 078
A gauche et à droite, pousser le chevalet — côté ouvert en haut — sur les supports de montage.

source: www.ow.no

Juego de montaje de un derivabrisas BMW serie 5 — E 28, serie 7 — E 23 (desde (11-82)

Para el montaje se requieren las siguientes herramientas y medios auxiliares:

1. Si ya existen los soportes,
   herramientas de a bordo.

2. Para el montaje de los soportes:
   Taladradora
   Broca espiral de 3,3 mm
   Granete
   Tenazas para remaches ciegos
   Pintura de polvo de cinc
   Pincel
   Cinta métrica

730 54 073
Abrir el techo corredizo y desmontar la regleta.
Indicación:
Tornillos (1) = 20 mm de largo.

730 54 074
En caso dado, marcar los taladros a izquierda y derecha para fijar los soportes, granetearlos y taladrar.
Para marcar los taladros, utilizar los soportes.
A = 180 mm
B = 10 mm
ø = 3,3 mm
Aplicar a los taladros pintura de polvo de cinc.

730 54 075
Fijar los soportes con los remaches ciegos adjuntos y pintarlos en el color del coche.

730 54 076
Colocar a izquierda y derecha el tope de goma.

730 54 077
Montar el derivabrisas; en caso dado, renovar la cinta de Terostat debajo de la regleta.
Enganchar a izquierda y derecha el deflector.

730 54 078
Calar a presión el caballete (lado abierto, orientado hacia arriba) a izquierda y derecha sobre los soportes.

Kit di montaggio del deflettore BMW Serie 5 E 28/Serie 7 E 23 (a partire dal telaio 11/82)

Per il montaggio sono necessari i seguenti attrezzi e materiali:

1. Se i supporti sono già presenti nella vettura,
   gli attrezzi in dotazione.

2. Per montare i supporti:
   trapano
   punta elicoidale per trapano 3,3 mm
   bulino
   pinza per rivetti ciechi
   vernice a polvere di zinco
   pennello
   metro a nastro

730 54 073
Aprire il tettuccio scorrevole e staccare il listello.
Avvertenza:
viti (1) = lunghezza 20 mm.

730 54 074
Eventualmente segnare, bulinare e trapanare i fori a sinistra e a destra per il fissaggio dei supporti.
Per segnare i fori, utilizzare i supporti.
A = 180 mm
B = 10 mm
ø = 3,3 mm
Spalmare i fori di vernice a polvere di zinco.

730 54 075
Fissare i supporti con i rivetti ciechi contenuti nel kit, quindi verniciarli nel colore della vettura.

730 54 076
Inserire gli arresti di gomma a sinistra e a destra.

730 54 077
Attaccare il deflettore, eventualmente cambiare il nastro Terostat sotto al listello.
Agganciare i compassi a sinistra e a destra.

730 54 078
Premere il telaio di supporto — con il lato aperto verso l'alto — sui supporti a sinistra e a destra.

source: www.ow.no

Monteringssats: Vindavvisare BMW 5-serien — E 28, 7-serien E 23 (fr o m 11/82)

För montering krävs följande verktyg och hjälpmedel:

1. Vid redan befintliga hållare
   Bilverktyg

2. För montering av hållarna
   Borrmaskin
   Spiralborr 3,3 mm
   Blindnittång
   Zinkpulverfärg
   Pensel
   Måttband

730 54 073
Öppna takluckan och demontera listen.
Anvisning:
Skruvar (1) = 20 mm långa

730 54 074
Vid behov, markera hålen på vänster och höger sida för fastsättning av hållarna, körna och borra dem.
Använd hållarna för att markera hålen.
A = 180 mm
B = 80 mm
ø = 3,3 mm
Måla hålen med zinkpulverfärg.

730 54 075
Fäst hållarna med de bifogade blindnitarna och lackera dem i bilens färg.

730 54 076
Sätt in gummianslaget på vänster och höger sida.

730 54 077
Montera vindavvisaren. Byt Terostatbandet under listen vid behov.
Haka in vänster och höger utställningsarm.

730 54 078
Tryck lagerbocken — den öppna sidan vänd uppåt — på vänster och höger sida på hållarna.

Inbouwset windvanger BMW 5-serie — E 28, 7-serie E 23 (vanaf 11/82)

Voor de montage zijn de volgende gereedschappen en hulpmiddelen noodzakelijk:

1. Bij reeds aanwezige steunen
   Boordgereedschap.

2. Voor montage van de steunen
   Boormachine
   Spiraalboortje ø 3,3 mm
   Centerpons
   Popnageltang
   Zinkhoudende verf
   Penseel
   Rolmaat

730 54 073
Open het schuifdak en verwijder de lijst.
Opmerking:
Lengte van de schroeven (1) = 20 mm.

730 54 074
Teken zonodig de plaats voor de gaten voor de bevestiging van de steunen, links en rechts af. Breng centerpunten aan en boor de gaten.
Gebruik voor het aftekenen de steunen.
A = 180 mm
B = 10 mm
ø = 3,3 mm
Breng zinkhoudende verf aan.

730 54 075
Zet de steunen met de meegeleverde popnagels vast en lak ze in de kleur van de wagen.

730 54 076
Breng de aanslagrubbers, links en rechts, aan.

730 54 077
Bevestig de windvanger; vervang zonodig het Terostaatband onder de lijst.
Maak de uitstelarmpjes, links en rechts, vast.

730 54 078
Druk de houders, met de open zijde naar boven gekeerd, links en rechts op de steunen.

source: www.ow.no